Приложение

Институт	**Уральский гуманитарный институт**
Направление (код, наименование)	**45.04.02 – Лингвистика.**
Образовательная программа (Магистерская программа)	**Методика преподавания иностранного языка, перевода и межкультурной коммуникации**
Описание образовательной программы	Данная образовательная программа ориентирована на фундаментальную профессиональную подготовку выпускников по выбранной специализации. Программа нацелена на формирование основ профессиональной компетентности в двух областях – переводе и методике преподавания, что предоставляет выпускникам возможность расширять сферу приложения лингвистических знаний и в дальнейшем заниматься преподаванием иностранных языков, перевода и межкультурной коммуникации. Обучаясь по данной образовательной программе, магистранты получают возможность овладеть иностранными языками на высоком профессиональном уровне, знаниями психологических особенностей учащихся, современными методиками преподавания иностранных языков и релевантными педагогическими техниками, навыками профессионального перевода. Выпускники данной программы могут работать в образовательных учреждениях в качестве преподавателей, организациях и на предприятиях, осуществляющих международную и внешнеэкономическую деятельность, международное сотрудничество; в научно-исследовательских организациях, занимающихся проблемами лингвистики, языкознания, перевода, теории и методики преподавания иностранных языков.

№ пп	Наименования модулей	Аннотации модулей
	Блок 1	
	Базовая часть	
	Мировоззренческие основы профессиональной деятельности	Модуль включает дисциплины: "История и методология науки" и "Педагогика и психология высшей школы". В рамках модуля раскрывается специфика научного познания, даётся характеристика основных понятий, принципов, уровней, методов и проблем науки; показывается процесс возникновения, развития и современное состояние науки, акцентируется внимание на становлении её методологической базы. Методология и история науки и профессиональной деятельности рассмотрены в широком социокультурном контексте, дана развёрнутая панорама становления научно-методологической мысли. Цель освоения дисциплины – сформировать у слушателей навыки методологически грамотного осмысления конкретно-научных проблем с видением их в мировоззренческом контексте истории науки.
	Общелингвистические и информационные основы профессиональной деятельности	Модуль включает дисциплины: "Общее языкознание и теория лингвистических учений" и "Квантитативная лингвистика" и новые информационные технологии Целью модуля является систематизация и расширение знаний основных проблем науки о языке. В результате решаются задачи ознакомления магистрантов с основными историческими и современными концепциями и подходами к изучению языка; формирование умений самостоятельно устанавливать связи формулируемых в теории языка учений с методологией исследовательской деятельности; формирование навыков проведения самостоятельных научных исследований при написании магистерской диссертации, ознакомление и применение различных способов обработки информации для решения конкретных профессиональных задач.
	Мировая культура и профессиональная коммуникация	Модуль включает дисциплины: "Современный русский язык", "Этика профессиональной деятельности", "Лингвострановедение". Целью модуля является общее представление о динамике развития культуры, о ее основных этапах, закономерностях смены эпох, о типах культурной деятельности и характере системы духовных ценностей той или иной эпохи. В то же время предполагается выделение ряда культурных феноменов для более детального анализа, выявляющего законы сосуществования культурного явления с другими социальными феноменами. В результате достигается формирование у специалистов толерантного отношения к инокультурам, что важно

		для эффективного осуществления профессиональной деятельности в межкультурном формате. Также дается представление об этической составляющей профессиональной деятельности, способах решения проблем и конфликтов.
	Вариативная часть	
	Первый иностранный язык	Модуль включает дисциплину: "Практический курс первого иностранного языка". Дисциплины модуля нацелены на овладение первым иностранным языком в устной и письменной форме для осуществления коммуникации в учебной, научной, профессиональной и социально-культурной сферах общения. Курс ориентирован на обучение культуре иноязычного устного общения в различных речевых и профессиональных ситуациях, при этом основной фокус направлен на коммуникативный подход: а занятиях отрабатывается свободная неподготовленная и подготовленная монологическая и диалогическая речь в ситуациях формального и неформального общения в пределах изученного материала.
	Второй иностранный язык	Модуль включает дисциплину: "Практический курс второго иностранного языка". Овладение вторым иностранным языком производится на основе коммуникативной методики с применением инновационных методов обучения для успешного усвоения различных аспектов иностранного языка – фонетики, лексики, грамматики, аудирования. Особое внимание уделяется устной речи: на занятиях отрабатывается свободная неподготовленная и подготовленная монологическая и диалогическая речь в ситуациях формального и неформального общения, а также письменная речь для возможности ведения корреспонденции на иностранном языке.
	Методические основы преподавания перевода и межкультурной коммуникации	Модуль включает дисциплины: " Теория и практика перевода и межкультурной коммуникации ", " Лингводидактика ", "Практикум по методике преподавания перевода и межкультурной коммуникации". В рамках модуля подробно изучаются общие принципы организации обучения переводу, обоснование необходимости подготовки профессиональных переводчиков, исходные постулаты, обусловливающие организацию и методы обучения переводу. Особое внимание уделяется значению переводческих упражнений в процессе обучения переводу; методика работы со связным текстом, перевод связного текста, аналитический и синтетический перевод; работа с текстом после его перевода. Программа модуля отражает современные тенденции и требования к обучению иностранным языкам и переводу и направлена на развитие личности магистрантов, а также на формирование у них основных компетенций в области лингводидактики. Программа построена с учётом современного уровня состояния методической науки и смежных с нею областей научных знаний.
	Психологические и управленческие аспекты образования	Модуль включает дисциплины: " Психофизиология и возрастная психология ", "Экономические аспекты образовательной деятельности", "Менеджмент образовательной деятельности". Цели освоения модуля является овладение системой знаний о сфере высшего образования, его целях и сущности, содержании и структуре, о принципах управления образовательными процессами в высшей школе и правовых вопросах функционирования системы образования. В рамках изучения дисциплин модуля подробно рассматривается деятельность и перспективы развития переводческих подразделений международных организаций (ООН, Европейская комиссия), деятельность международных переводческих организаций по урегулированию норм и стандартизации перевода, основные документы по стандартизации перевода, принятые Союзом переводчиков России.
	Модули по выбору студента	
	Группа выбора 1	
	Человек, язык и общество	Модуль включает дисциплины: "Психолингвистика", "Социолингвистика", "Аналитическое чтение". Изучение дисциплин данного модуля нацелено на ознакомление с современной антропологической и культурологической парадигмой современных гуманитарных исследований. В результате выявляется место и роль человека в осуществлении культуры, подчеркиваются социальные основы данного взаимодействия. Важным аспектом модуля является изучение основных положений социолингвистики; умение анализировать ситуации языковой политики, языковых контактов; охарактеризовать влияние общественных факторов на развитие языка.
	Культура в знаковой системе языка	Модуль включает дисциплины: "Когнитивная лингвистика", "Корпусная лингвистика", "Контент-анализ". Модуль формирует представление о современной культурологической парадигме лингвистических наук на современном этапе развития гуманитарного знания. При этом подчеркивается роль текста как основного носителя культуры в мировом пространстве, что формирует умения вычитывать культурные смыслы из текстов разных эпох. Подчеркивается роль знаковых процессов в мировой культуре. Модуль нацелен на формирование фундаментальной теоретической базы, необходимой для понимания общих и частных законов знаковых систем, как в

		области современного языкознания, так и в сферах природной и социальной жизни, где имеют место информационные процессы.
	Группа выбора 2	
	Межкультурная коммуникация в международной проектной деятельности	Модуль включает дисциплину: "Межкультурная коммуникация в международной проектной деятельности". Целью модуля является ознакомление с существующими на данном этапе новыми подходами в межкультурной коммуникации при осуществлении международных проектов. При этом данные возможности изучаются в прикладном аспекте в рамках использования зарубежного опыта и практического опыта совместных международных проектов кафедры.
	Инновации в межкультурной коммуникации	Модуль включает дисциплину: "Инновации в межкультурной коммуникации ". Целью модуля является ознакомление с существующими на данном этапе инновационными подходами в практике межкультурной коммуникации..
	Блок 2	
	Практики, в том числе научно-исследовательская работа	За время освоения магистерской программы студент должен освоить следующие виды практик: Производственная практика: Научно-исследовательская работа направлена на подготовку выпускников к самостоятельной научно-исследовательской деятельности и информационно-аналитической работе с различными источниками информации на родном и иностранном языках для проведения самостоятельных исследований в области лингвистики, лингводидактики, теории перевода и межкультурной коммуникации с применением современных методов научных исследований. Производственная практика: Педагогическая практика нацелена на формирование у студентов навыков проектирования и организации образовательного процесса, постановки педагогических задач, предоставляет возможность практической работы в учебной аудитории. Производственная практика: Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности готовит выпускников к профессиональной деятельности деятельность в области: межъязыкового общения и посредничества, межкультурной коммуникации, теоретической и прикладной лингвистики, языкового образования. Практика предусматривает формирование у студентов практических навыков в области перевода, языкового образования, обеспечивает сбор материалов для выполнения выпускной квалификационной работы. Производственная практика: Преддипломная практика – это завершающий этап в профессиональной подготовке студентов, целью которого является закрепление полученных студентами теоретических знаний и практических навыков, приобретенных при изучении общепрофессиональных и специальных дисциплин, а также дисциплин специализации по выбранному направлению подготовки. Задачей преддипломной практики является изучение, сбор и анализ конкретных материалов, необходимых для успешного выполнения выпускной квалификационной работы в соответствии с индивидуальным заданием.
	Государственная итоговая аттестация	Целью государственной итоговой аттестации является установление уровня подготовленности выпускника к выполнению профессиональных задач и соответствия его подготовки требованиям Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования и ОП, разработанной вузом на его основе. Государственная итоговая аттестация включает защиту выпускной квалификационной работы. Определены требования к содержанию, объему и структуре выпускной квалификационной работы.

Руководитель ОП Корнеева Лариса Ивановна